

# Boletim Informativo de Numazu

Edição em Português



1º de junho de 2024

## ★TESTE DE HIV (AIDS) / SÍFILIS / VÍRUS DA HEPATITE

Os testes são anônimos e gratuitos.

**Data:** Até 3 vezes por mês nas terças-feiras

**Local:** Centro de Saúde Região Leste de Shizuoka (*Ken Tobu Hokenjo, Takajima Hon-cho*)

**Inscrição:** Por telefone (reserva)

※Para detalhes, entre em contato conosco ou visite a *Home Page*.

**Inscrições/Informações:** *Shizuoka-Ken Tobu Hoken-jo Chiiki Ryo-ka* ☎055-920-2109



## ★SUBSÍDIO PARA CUSTOS DE TRATAMENTO DE INFERTILIDADE/ESTERILIDADE

O município subsidia uma parte dos custos do tratamento para casais (incluindo casais em união estável) que desejam engravidar, mas estão lutando contra a infertilidade ou esterilidade. Não há restrições quanto à presença ou número de crianças.

**Tipo de tratamento:** Tratamento geral da infertilidade (inseminação artificial, terapia de tempo, terapia com medicamentos, etc.), tecnologia de reprodução assistida (fertilização em vitro, microinseminação), TESE (extração punção testicular de esperma) e MESA (aspiração microscópica de esperma do epidídimo) em tecnologia de reprodução assistida masculina tratamento de infertilidade, tratamento de esterilidade, etc.

**Valor do subsídio:** Metade do valor total do tratamento do seguro saúde, sendo o valor máximo de 300.000 ienes anual para o casal.

**Período de pagamento do subsídio:** Total de 5 anos.

※Para maiores detalhes de requisitos e forma de solicitação, favor visitar a *home page* do município.

**Informações:** *Divisão de Promoção a Saúde (Kenko Zukuri-ka, Hoken Center)* ☎ 055-951-3480



## ★VOCÊ JÁ PAGOU A PARCELA DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE(Kokumin Kenko Hokenryo)?

Se você ainda não pagou o Seguro Nacional de Saúde, faça-o o mais rápido possível.

Se você não puder pagar dentro do prazo devido às circunstâncias diversas, entre em contato conosco o mais rápido possível. O não pagamento pode resultar nos seguintes casos:

- Ter que pagar todas as despesas médicas de uma vez.
- Investigação de propriedade será realizada em seu local de trabalho ou parceiro de negócios.
- Sujeito a disposição de delinquência (apreensão) com base em leis e regulamentos
- Você não poderá mais receber subsídios para exames médicos e exames cerebrais.

**Informações:** *Kokumin Kenko Hoken-ka, Shuno Kakari* ☎ 055-934-4727

## ★FORMA DE RECEBER O CARTÃO RENOVADO DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE

O cartão do Seguro Nacional de Saúde (Cartão do beneficiário idoso) será atualizado no dia 1º de agosto.

Seu novo cartão de seguro será enviado via correio normal. Pessoas que desejam usar correio registrado simples devem se inscrever ou retirar diretamente.

**Forma de inscrição:** Até 17:15h de 03/junho (2ª) por telefone ou diretamente.

**Inscrições/Informações:** *Kokumin Kenko Hoken-ka, kyufu gakari* ☎ 055-934-4725

## ★PROCEDIMENTO DE RENOVAÇÃO PARA ELEGIBILIDADE DE BENEFICIÁRIO DE SUBSÍDIO PARA DESPESAS MÉDICAS PARA FAMÍLIAS MONOPARENTAIS

**Data/horário:** 03/junho (2ª) à 28/junho (6ª) de 9:00h às 17:00h (data de recepção)

**A quem se aplica:** Família com pai ou mãe que sustenta criança e seja isento de imposto de renda.

**Como se inscrever:** Enviar o formulário de inscrição por correio ou diretamente.

※Os formulários de inscrição serão enviados aos candidatos elegíveis no final de maio.

※Pessoas que queiram receber novo subsídio para despesas médicas, entrar em contato conosco até meados de junho.

※Em caso de entrega de formulário de inscrição direta, será necessário o aviso, cartão de seguro de saúde (de todos os beneficiários elegíveis) e outros documentos dependendo de caso.

**Inscrições/Informações:** *Kodomo mirai sozo-ka* ☎055-934-4827

## ★SITUAÇÃO DE OCORRÊNCIA DE ACIDENTES DE TRÂNSITO NO MUNICÍPIO

	Total acumulado do ano	Comparação anual
Número de acidentes que resultaram em ferimentos ou morte	220 casos	23 casos a menos
número de mortes	2 pessoas	1 pessoa a mais
número de feridos	267 pessoas	40 pessoas a menos

※Número de casos até o final de março.

Maio é o mês da bicicleta. Ao andar de bicicleta, usar capacete para proteger a cabeça. Vamos todos aumentar a conscientização sobre segurança no trânsito e almejar zero morte no trânsito!

**Informações:** *Seikatsu Anshin-ka, Kotsu/Bouhantaisaku-kakari* ☎055-934-4742

## ★PREPARATIVOS DE PREVENÇÃO DE DESASTRES

A segunda parte da nossa série sobre como pensar na prevenção de desastres ao nosso redor é sobre como garantir espaços seguros de onde moramos. As contramedidas contra terremotos em sua casa são importantes porque você não sabe quando um terremoto ocorrerá. Primeiro, garanta a segurança do seu espaço.

### PARTE 2 GARANTINDO A SEGURANÇA INTERNA

Móveis desabados e objetos caídos podem ser transformados em armas! Garanta a segurança consertando e arrumando os móveis.

#### O seu cômodo está seguro?

Aproximadamente 40% das pessoas na província de Ishikawa que morreram no terremoto de *Notohanto* em janeiro morreram esmagadas e aproximadamente 20% foram devido a asfixia/insuficiência respiratória. Ambos os casos foram causados por desabamento de prédios e queda de móveis, demonstrando a importância de estar preparado em casa.



Primeiro, vamos rever os preparativos do quarto. Se estante de livros, guarda roupa, estante de cozinha, geladeira, etc. tombarem devido ao tremor do terremoto, pode ser extremamente perigoso, pois pode ficar preso debaixo deles, tropeçar ou ser ferido por pratos ou vidros partidos. Também pode impedir a evacuação do local.

**Na Pesquisa de Conscientização Cidadã para o ano fiscal de 2023, 32,1% das pessoas tomaram medidas para evitar que os móveis caíssem e cerca de 70% das pessoas não tomaram medidas.**

**Informações:** *Kiki Kanri-ka* ☎ 055-934-4803

Como aplicar esse treinamento

#### O QUE PODEMOS FAZER

É importante tomar medidas básicas para evitar que os móveis caiam, como não colocar nada que possa ser perigoso caso caiam, como louças, em cima dos móveis, não colocar móveis no quarto e fixar os móveis na hora de colocá-los.

#### ■CONSERTAMOS MÓVEIS GRATUITAMENTE

Consertamos gratuitamente até 4 móveis como estantes e cômodas (taxas de instalação e ferragens) para os seguintes domicílios.

- Domicílios constituídos apenas por idosos com 65 ou mais anos
- Famílias incluindo pessoas que receberam qualquer um dos seguintes documentos, Certificado de deficiência física, Certificado de reabilitação, Certificado de saúde e bem-estar para deficientes mentais
- Pessoas que foram certificadas como necessitando de cuidados ou apoio incluindo família
- Domicílios com mãe e apenas filhos menores de 18 anos, etc.

※Não movemos móveis nem removemos acessórios de metal após a fixação.

※A habitação alugada pode ser necessário a aprovação do proprietário, etc.

※Para inscrições e maiores detalhes, favor entrar em contato.

## ★DIA 13 DE JUNHO (5ª) É O DIA DE PAGAMENTO DO SUBSÍDIO INFANTIL

Subsídio infantil (*Jido Teate*) de fevereiro a maio/2024, quatro meses (Para quem tiver o início do pagamento a partir de março, o pagamento do Subsídio infantil (*Jido Teate*) será do mês que se inicia até maio).

※ Caso você seja uma pessoa que não teve direito no ano anterior e deseja receber o benefício, será necessário realizar os trâmites de solicitação de certificação.

**Informações:** *Mirai Sozo-ka* ☎055-934-4827

## ★EM CASO DE DANOS CAUSADOS POR VENTO E INUNDAÇÕES CERTIFIQUE-SE DE EVACUAR DA ÁREA O MAIS RÁPIDO POSSÍVEL

O período de junho a outubro é uma época em que é provável que ocorram desastres como chuvas fortes. A cidade divulgará informações e abrirá abrigos de evacuação de acordo com a situação. Vamos todos tentar obter informações e tomar medidas antecipadas para salvar vidas.

### Prepare-se para emergências da vida cotidiana

#### Verifique se a sua área está perigosa

Verifique as áreas propensas a inundações e deslizamentos de terra e entenda a necessidade de evacuação com antecedência.

#### Verificar os itens necessários

Certifique-se de ter tudo o que precisa, como alimentos, bebidas, banheiros portáteis e medicamentos.

#### Pensando na minha linha do tempo

Minha Linha do Tempo é o seu próprio plano de ação de evacuação organizado em ordem cronológica de acordo com a estrutura familiar de cada pessoa e a situação local em caso de tempestades e inundações que possam ocorrer no futuro.

Discutir em família o que fazer antes que ocorra um desastre e antes da evacuação.

### Vamos tomar medidas contra os danos causados pela tempestade e inundações

#### Utilize ferramentas de informação

O país, a prefeitura e a cidade atualizam informações sobre danos causados por ventos e inundações em tempo real. Você também pode verificar as informações de evacuação e o nível da água do rio pressionando o botão d no controle remoto da TV.

#### Pesquisar evacuar para um local diferente do centro de evacuação

Considere opções de evacuação, como a casa de um parente ou amigo em uma área segura, ou a evacuação para o segundo andar da sua casa à noite (evacuação vertical).

#### ▶ Sistema de assistência ao uso de instalações de acomodação

Pessoas que estão preocupadas com a evacuação, que precisam de cuidados de enfermagem de 3 ou mais pessoas e que possuem certificado de deficiência, receberão um subsídio financeiro ao usar o meio de acomodação designado pelo município



Detalhes



Para detalhes

※ Vários mapas de perigo e ferramentas de informação podem ser verificados no site da cidade e no aplicativo oficial de prevenção de desastres da cidade de Numazu.

**Informações:** *Kiki Kanri-ka* ☎055-934-4758

## ★RECRUTAMENTO DE PARTICIPANTES DO CONCURSO DE ORATÓRIA EM JAPONÊS DA NICE DE 2024

Não quer expressar o seu dia a dia em japonês?

**Data:** 12 de outubro (sábado), de 14:00h às 16:30h

**Local:** Biblioteca Municipal - Sala de Audiovisual (*Shichokaku Hall*)

**Tema:** Livre (Com duração mínima de 4 minutos e máxima de 5 minutos, elaborado pela própria pessoa e que ainda não tenha sido apresentado).

**Requisitos:** Estrangeiros acima de 15 anos de idade, residente, trabalha ou estuda na região de *Ken tobu* (Região de *Shizuoka*) (Exceto *Chugakusei*).

**Participantes:** 15 pessoas (Caso tenha muitos inscritos será escolhido por sorteio).

**Método de inscrição:** Até o dia 29/agosto (5ª), dirigir-se pessoalmente ao *Chiiki Jiji-ka* (2º andar da Prefeitura Municipal) e preencher o formulário próprio, correio ou fax

※ Do 1º ao 3º lugares receberão premiação.

Todos os participantes receberão prêmio de participação.



Inscrições e informações: *Numazu Kokusai Koryu Kyokai Jimukyoku, Chiiki Jiji-ka Nai*

☎ 055-934-4717 FAX 055-931-2606

★CURSO DE SALVAMENTO - CURSO GERAL DE SALVAMENTO III

**Data/Horário:** 23/junho (domingo) de 9:00h às 12:00h

**Local:** Estação de trabalho emergencial (*Kyukyu Waku Station*) - no pátio do Hospital Municipal (*Shiritsu Byoin Shikichinai*).

**Conteúdo:** Reanimação cardiopulmonar para crianças e bebês, manuseio de AED, hemostasia, tratamento de sufocamento, etc.

**Requisitos:** Pessoas acima do nível de ensino médio, que reside, estuda ou trabalha na área do Departamento de Bombeiro de *Sunto Izu*.

**Vagas:** Até 30 pessoas para cada curso (Por ordem de inscrição).

**Forma de inscrição:** A partir de 23/maio (5ª) 8:30h por telefone.

**Inscrição e informação:** *Kinkyu waku satation* ☎ 055-921-9999



★*SERIZAWA KOJIRO KINENKAN* ESTARÁ FECHADO TEMPORARIAMENTE POR MOTIVO DE MUDANÇA DE EXPOSIÇÃO

**Data:** 1º /junho (Sábado) à 14/junho (6ª)

**Informações:** *Serizawa Kojiro Kinenkan* ☎055-932-0255

★DIA 05 DE JUNHO (4ª) É O PRAZO PARA PAGAMENTO DO IMPOSTO SOBRE VEÍCULOS LEVES (*Kei Jidosha*)

Não vamos nos esquecer de pagar até a data do vencimento.

**Informações:** *Nozei Kanri-ka, Nozei Suishin Kakari* ☎ 055-934-4732

★DIA 1º DE JULHO (2ª) É O DIA DE VENCIMENTO DO IMPOSTO RESIDÊNCIAL (*Shikenminzei*) 1ª PARCELA

Não se esquecer de pagar as cotas dentro da data limite.

◆Haverá atendimento e pagamento noturno.

**Data:** 13/junho (5ª) de 17:15h às 19:00h

**Local:** Prefeitura Municipal 2º andar (*Nozei Kanri-ka*)

**Informações:** *Nozei Kanri-ka, Nozei Suishin Kakari* ☎ 055-934-4732

★SEGURADOS NO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE (*Kokumin Kenko Hoken*), JÁ FEZ A DECLARAÇÃO DE RENDIMENTO?

Segurado que não teve rendimento em 2023, ou que não tenha necessidade de declaração de imposto de renda (Pensão de sobrevivência, pensão de invalidez, isentos de imposto), dependendo da informação, há a possibilidade de diminuição da taxa de seguro. Se você tiver dúvida, favor nos consultar até 10/junho (2ª).

Não há necessidade da declaração, as pessoas que tenham declarado o Imposto sobre renda (*Shotokuzei*), Imposto residencial (*Shiminzei*), estejam recebendo a aposentadoria (*Kokumin Nenkin*) ou quando esteja sendo declarado pelo empregador.

**Informações:** *Kokumin Kenko Hoken-ka, Fuka kakari* ☎ 055-934-4726

★TAXA DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE (*Kokumin Kenko Hoken*)

SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO

**Noturno:** 13/junho (5ª) de 17:15h às 19:00h

**Local:** Divisão de Seguro Nacional de Saúde 1º andar (*Kokumin Kenko Hoken-ka*)

**Informações:** *Kokumin Kenko Hoken-ka, Shuno Kakari* ☎ 055-934-4727

★TAXA DE CONSUMO DE ÁGUA E ESGOTO

SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO DE CONSULTAS DE PAGAMENTOS

**Data:** 4 e 18 de junho (3ª) de 17:15h às 20:00h

**Local:** Departamento de Abastecimento de Água- *Suidobu Chosha 1º andar Suido Sabisu-ka*

**Informações:** *Suido Sabisu-ka, Ryokin Kakari* ☎ Tel: 055-934-4853

## ★AS TARIFAS DE ÁGUA E ESGOTO SERÃO REVISTAS A PARTIR DE 1º DE JULHO (Segunda-feira).

A administração de água e esgoto é operado com base em taxas de todos, a fim de manter um abastecimento estável de água encanada e o ambiente de vida e aquático.

A fim de manter os serviços de água e esgoto que são essenciais para a vida diária no futuro, pedimos a sua compreensão em relação à revisão das tarifas de água e de uso de esgoto.

Além disso, as tarifas da água serão revistas em duas fases (1º de julho e 1º de janeiro de 2025), a fim de aliviar o aumento repentino da carga sobre os consumidores. Além disso, a tarifa de uso de esgoto será revista apenas no dia 1º de julho.

※Para maiores detalhes, consulte o site da cidade

**Informações: Suido Somu-ka, Keiei-kakari ☎055-934-4862**

## ★PARALIZAÇÃO DOS SERVIÇOS DE EMISSÃO EM LOJAS DE CONVENIÊNCIA

Por motivo de serviço de manutenção no sistema, os serviços de emissão de atestado de residência (*Juminhyo*), etc, estará paralisado durante um dia.

**Data:** 11 de junho (3ª)

**Assunto:** Não será emitido nenhum certificado

**Informações: Shimin-ka, Kanri Kakari ☎055-934-4720**

## ★INÍCIO DE SOLICITAÇÃO DO SUBSÍDIO DA TAXA DE EXAME CEREBRAL (*No Dokku*)

**Período de exame:** 1º/julho (2ª) à 31/março/2025(2ª)

**Assunto:** Pessoa inscrita antes de 1º/abril/2023 no Seguro Nacional de Saúde que em 1º/abril tenha mais de 40 anos e tenha pago a taxa de seguro até o ano correspondente a 2023.

**Nº inscrições:** 300 pessoas (Por ordem de solicitação)

**Valor do Subsídio:** 40.000 ienes (Encargo Próprio de acordo com a instituição médica)

**Forma de inscrição:** Os trâmites deverão ser feitos pelo próprio ou membro da família na Divisão de Seguro Nacional de Saúde (*Kokumin Kenko Hoken-ka*) levando a carteira de Certificado de Seguro Nacional de Saúde (*Kokumin Kenko Hoken Hihokenshasho*) diretamente ou por telefone.



Forma específica

**Período de solicitação:** 11/junho (3ª) à 28/fevereiro/2025(6ª)

※Para obter detalhes, consulte o site da cidade.

**Informações/Inscrições: Kokumin Kenko Hoken-ka, Kyufu kakari ☎055-934-4725**

## AOS FAMILIARES DE EX-PACIENTES COM HANSENIASE

O dinheiro da compensação está sendo fornecido às famílias de ex-pacientes com hanseníase para compensar a grande dor e sofrimento que suportaram durante muitos anos em meio ao preconceito e à discriminação. A confidencialidade será mantida, portanto, consulte-nos primeiro.

Público-alvo		Valor da compensação
(ア)A	Cônjuge (incluindo união estável)	1.800.000 ienes
(イ)I	pai, filho	
(ウ)U	Cônjuge do pai/filho, pai/filho do cônjuge, etc.	
(エ)E	Irmãos e irmãs	1.300.000 ienes
(オ)O	avós/netos	
(カ)KA	Avós, irmãos, cônjuges dos netos, avós do cônjuge, irmãos, netos, etc.	
(キ)KI	bisavós, bisnetos, tios, tias, sobrinhos e sobrinhas.	

**Prazo de solicitação:** 21 de novembro (5ª)

※Para obter detalhes, consulte o site do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar.

Consultas: Gabinete de Consulta sobre Compensações do Ministério da Saúde,

**Informações: Trabalho e Previdência ☎03-3.595-2262**

(A recepção está aberta durante a semana das 10:00h às 16:00h)

**Divisão de Promoção da Saúde (Centro de Saúde) ☎055-951-3480**



Home Page